

※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ឧទ្ទេសសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាក្នុង នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

[ទម្រង់លេខ 34]

※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하고, 선택 항목에는 ‘영표(○)’ 로 표시하기 바랍니다.

※ នៅពេលបំពេញលិខិតរាយការណ៍ សូមមើល
ការណែនាំពីរបៀបបំពេញខាងក្រោម
ហើយសូមគូសសម្គាល់លើចំណុចដែលបានជ្រើស
រើសដោយសរសេរ 'សូន្យ(○)'។

① 사건 본인	성명 ឈ្មោះ:	한글 អក្សរ ភូមិ	(성) / (명) (ត្រកូល) /(ឈ្មោះ)				주민등록 번호 លេខអត្ត សញ្ញាណប័ ណ៍	-			
		한자 ហាន់ ចា	(성) / (명) (ត្រកូល) /(ឈ្មោះ)								
	등록기준지 អាសយដ្ឋាន ពេលចុះបញ្ជី										
	주소 អាសយដ្ឋាន										
② 성. 본	변경전 성(姓) ត្រកូលមុន ការផ្លាស់ប្តូរ	한글 អក្សរ ភូមិ		한자 ហាន់ ចា		변경전 본(本) មុនការ ផ្លាស់ប្តូរ ប្រភព ត្រកូល	한글 អក្សរ ភូមិ		한자 ហាន់ ចា		
	변경한 성(姓) ត្រកូលដែល បានផ្លាស់ប្តូរ	한글 អក្សរ ភូមិ		한자 ហាន់ ចា		변경한 본(本) ដែលបាន ផ្លាស់ប្តូរ ប្រភព ត្រកូល	한글 អក្សរ ភូមិ		한자 ហាន់ ចា		
③ 허가일자 កាលបរិច្ឆេទអនុញ្ញាតិ	<div style="text-align: center;"> 년 월 일 ឆ្នាំ ខែ ថ្ងៃ </div>					법원명 ឈ្មោះតុលាការ					
④기타 사항 ④ចំណុចផ្សេងៗ											

⑤ 신고인 ⑤ អ្នក រាយ ការណ៍	성명 ឈ្មោះ:	(서명 또는 날인) (ហត្ថលេខា ឬ ត្រា)	주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-		
	자격 គុណវុឌ្ឍិ	(1) 본인 (2) 법정대리인 (3) 기타(자격 : (1)សាមីខ្លួន (2)តំណាងស្របច្បាប់ (3)ផ្សេងៗ(សិទ្ធិ:)				
	주소 អាសយដ្ឋាន		전화 លេខទូរស័ព្ទ		이메일 អ៊ីមែល	
⑥제출인 ⑥ អ្នកដាក់ឯកសារ	성명 ឈ្មោះ:		주민등록번호 លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ	-		

작성방법 របៀបបំពេញ

※ 본 신고는 성.본변경허가심판서 등본을 받은 날로부터 1개월 이내에 신고하여야 합니다.

※ ការរាយការណ៍នេះ អ្នកត្រូវតែធ្វើការរាយការណ៍ក្នុងរយៈពេល 1ខែ រាប់ចាប់ពីថ្ងៃដែលទទួលបានច្បាប់ចម្លងនៃសាលក្រមអនុញ្ញាតឱ្យប្តូរត្រកូល.ប្រភពត្រូល។

②란: 사건본인의 성.본은 변경 전의 성.본과 변경한 성.본을 나누어 기재합니다.

ប្រអប់②: ត្រកូល. ប្រភពត្រកូលរបស់សាមីខ្លួនក្នុងសំនុំរឿងនេះ ត្រូវតែបំពេញដោយបែងចែក ត្រកូល. ប្រភពត្រកូលមុនពេលផ្លាស់ប្តូរ និងត្រកូល. ប្រភពត្រកូលក្រោយពេលផ្លាស់ប្តូរ។

③란: 성.본 변경허가일자는 성.본변경허가심판서 등본에 기재된 연월일을 기재합니다.

ប្រអប់③: សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទនៃអនុញ្ញាតឱ្យប្តូរត្រកូល.ប្រភពត្រូល សូមបំពេញថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើតដែលបានបំពេញនៅក្នុងច្បាប់ចម្លងនៃសាលក្រមអនុញ្ញាតឱ្យប្តូរត្រកូល.ប្រភពត្រូល។

④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다.

ប្រអប់④: សូមសរសេរខ្លឹមសារដែលត្រូវការចាំបាច់ជាពិសេសក្នុង ការបញ្ជាក់ពីកំណត់ត្រាឱ្យច្បាស់លាស់ក្នុងបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ។

⑤란: 본인이 신고하는 경우 성.본 변경 후의 성명으로 기재합니다. 신고인이 외국인인 경우에는 외국인등록번호(국내거소신고번호 또는 출생연월일)를 기재합니다.

ប្រអប់⑤: ក្នុងករណីដែលសាមីខ្លួនជាអ្នករាយការណ៍ នោះត្រូវសរសេរ នាមត្រកូលក្រោយការផ្លាស់ប្តូរ ត្រកូល.ប្រភពត្រកូល។ ប្រសិនបើអ្នករាយការណ៍ជាជនបរទេស ត្រូវសរសេរលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស (លេខរាយការណ៍លំនៅឋានក្នុងស្រុក ឬ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត)។

⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].

ប្រអប់⑥: ត្រូវសរសេរឈ្មោះ និងលេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ របស់អ្នកដាក់ឯកសារ(បំពេញតែក្នុងករណីដែលមិនមែនជាអ្នករាយការណ៍នឹងដាក់ឯកសារលិខិតរាយការណ៍ដែលបានបំពេញដោយអ្នករាយការណ៍តែប៉ុណ្ណោះ)(មន្ត្រីទទួលបន្ទុកទទួលពាក្យនឹងផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ)។

첨부서류 ឯកសារភ្ជាប់

1. 成.본변경허가심판서 등본 1부.

1. ច្បាប់ចម្លងនៃសេចក្តីសម្រេចអនុញ្ញាតឱ្យប្តូរត្រកូល/ប្រភពត្រកូល 1ច្បាប់

2. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]

2. ការផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណ [យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីការចុះបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារលេខ 600]

- 신고인이 출석한 경우: 신분증명서

- ក្នុងករណីអ្នករាយការណ៍មានវត្តមាន: លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណ

- 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서

- ក្នុងករណីអ្នកដាក់ឯកសារមានវត្តមាន: លិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណរបស់ដាក់ឯកសារ

- 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본

- ក្នុងករណីដាក់ឯកសារតាមប្រៃសណីយ៍: ច្បាប់ចម្លងនៃលិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណអ្នករាយការណ៍

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ ប្រសិនបើអ្នករាយការណ៍ជាអាណាព្យាបាលមនុស្សពេញវ័យ ក្រៅពីឯកសារក្នុងកថាខ័ណ្ឌ 2

អ្នកត្រូវដាក់បន្ថែមនូវលិខិតបញ្ជាក់សិទ្ធិជាអាណាព្យាបាលមនុស្សពេញវ័យជាលាយលក្ខណ៍អក្សរផងដែរ។

※ 타인의 서명 또는 인장을 도용하여 허위의 신고서를 제출하거나, 허위신고를 하여 가족관계등록부에 부실의 사실을 기록하게 하는 경우에는 형법에 의하여 5년 이하의 징역 또는 1천만 원 이하의 벌금에 처해집니다.

※ ប្រសិនបើអ្នកបានរាយការណ៍មិនពិតដោយលួចក្លែងបន្លំឈ្មោះ ឬ ត្រារបស់អ្នកដទៃ ឬដាក់លិខិតរាយការណ៍ក្លែងក្លាយ

ដើម្បីធ្វើកំណត់ត្រាមានព័ត៌មានមិនពិតក្នុងបញ្ជីទំនាក់ទំនងគ្រួសារ នោះអ្នកនឹងត្រូវជាប់ពន្ធនាគាររហូតដល់ 5 ឆ្នាំ

ឬពិន័យជាប្រាក់រហូតដល់ 10លានរៀលដោយអនុលោមតាមច្បាប់ព្រហ្មទណ្ឌ។